

# Histórias de Transformações Urbanas



## Belfast, Irlanda do Norte

Belfast é a capital **pós-industrial e pós-acordo de paz** da Irlanda do Norte. Este guia ilustrado conta a **história de mobilização social** para melhorar a qualidade de vida de todos os moradores de Belfast, com ênfase no papel da **moradia e do ambiente construído**.

Conheça nossa guia, Rachel

Rachel é **moradora de Belfast, mobilizadora comunitária e professora**. Ela criou seus filhos em um conjunto habitacional em um bairro no norte de Belfast, **carente de vários serviços básicos** e cercado por muros entre comunidades católicas e protestantes.

Rachel agora participa da **Participação e Prática de Direitos (PPR)** que luta por **desenvolvimento comunitário** em terras públicas não utilizadas.



*O bairro de Rachel*

Belfast tem uma longa história como **centro industrial** marcada por conflitos **coloniais** e **étnico-nacionais**.

O conflito está enraizado na história do colonialismo britânico na Irlanda e levou a reivindicações territoriais disputadas entre dois grupos:

**1** **Protestantes, unionistas e lealistas** que se consideram **britânicos** e são leais à **monarquia britânica**.

**2** **Católicos, nacionalistas e republicanos** que se consideram **irlandeses** e aspiram a uma **Irlanda unida**.

### Colonização da Irlanda do Norte

Século XVII

A Fazenda de Ulster estabelecida por colonos **unionistas protestantes** da Grã-Bretanha para ganhar controle sobre a rebelde Ulster, uma província no norte da região predominantemente **católica nacionalista**.

### Fundação de Belfast

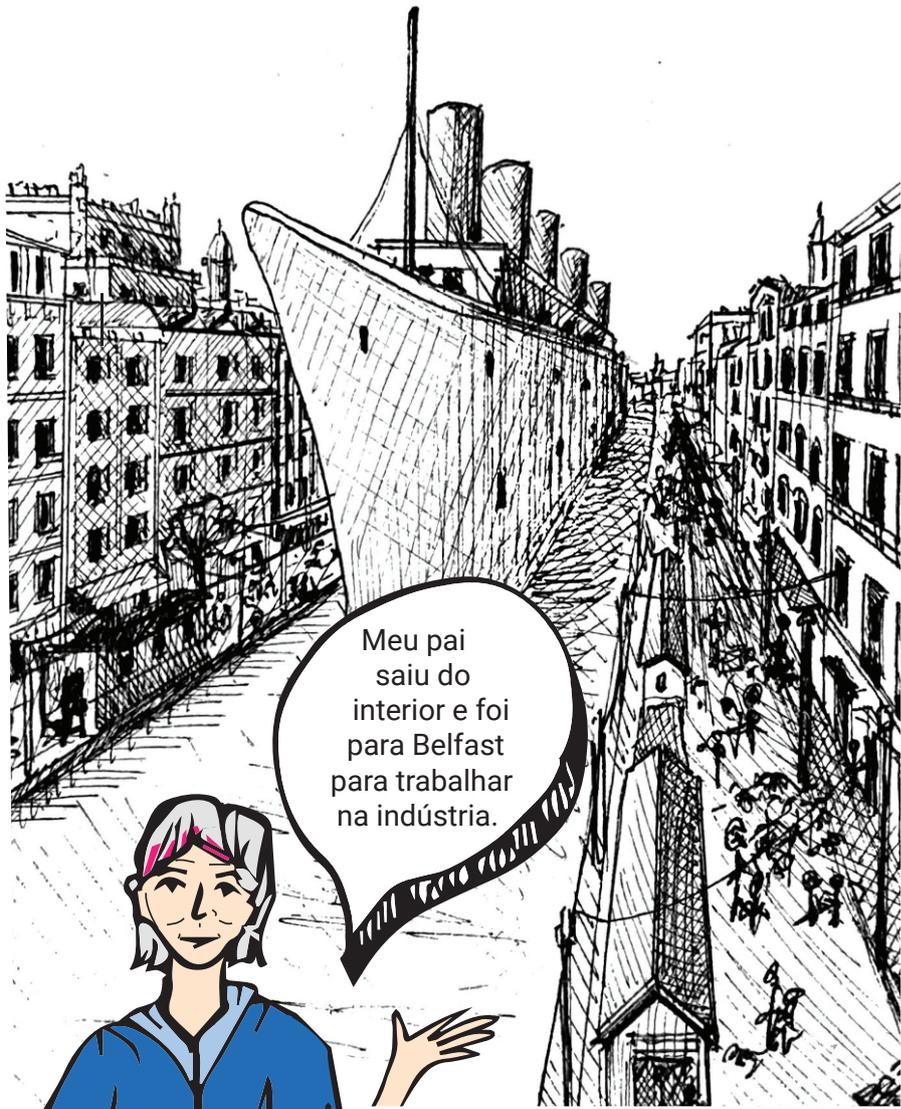
1603

A Cidade de Belfast é fundada sob a liderança de Sir Arthur Chichester (Barão de Ulster de 1613). A população **protestante unionista** aumenta e ganha mais controle político da área.

### Centro Industrial

Século XX

Na virada do século, Belfast se torna uma **potência industrial** no Reino Unido, com a construção naval e o linho como suas maiores indústrias. A população **nacionalista católica** aumenta à medida que as pessoas migram para a cidade em busca de trabalho.



Meu pai saiu do interior e foi para Belfast para trabalhar na indústria.

*O porto de Belfast era um centro de comércio importante para a região*

### Titanic

1912  
O Titanic, na época o maior navio construído no mundo, partiu do porto de Belfast.

### Divisão

1922  
Divisão da Irlanda após a independência do Estado Livre Irlandês (no sul), levando **à guerra civil e ao conflito contínuo**.

### Declínio econômico

1930s-1960s  
A pobreza e a tensão aumentam entre as comunidades **protestantes unionistas** e **católicas nacionalistas** devido às **práticas discriminatórias do Estado**.

*Pré-Troubles (-1972)*

*The Troubles (1972-1998)*

*Pós-Troubles (1998-Presente)*

## Planos Regionais Espaciais e de Transporte para Belfast 1963

Em um esforço para “decentralizar” o centro da cidade e lidar com a tensão entre **nacionalistas católicos** e **unionistas protestantes**, os planos estabelecem a base para barreiras físicas **segregando ainda mais a cidade**, sendo o Plano Matthew, que priorizou o design centrado no carro, o mais proeminente na época.

## Presença Militar Britânica 1969

Protestos por direitos civis foram recebidos com violência por grupos **protestantes unionistas** e pelo Exército Britânico, levando a **agitações e revoltas generalizadas**.

A implantação do Exército Britânico na Irlanda do Norte marcou o início de uma **presença militar prolongada**.



Protesto no centro de Belfast

## Movimento pelos direitos civis 1968

No final da década de 1960 emergiram movimentos por direitos civis liderados por estudantes na Irlanda do Norte, exigindo direitos iguais e o fim da discriminação contra a minoria **nacionalista católica** em relação à:



Moradia



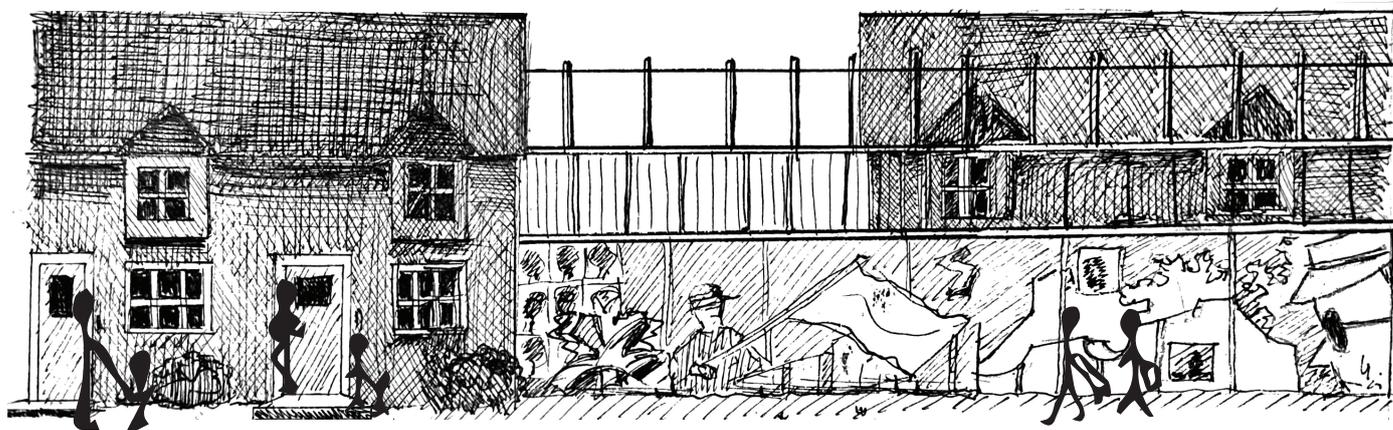
Emprego



Educação

## Primeiro Muro da Paz erguido 1969

Muros da paz foram construídos por toda a cidade para dividir as comunidades **nacionalistas católicas** e **unionistas protestantes** como resposta ao conflito violento entre elas.



Muros da paz em Belfast

Belfast passou por um período de conflito violento chamado “**The Troubles**” (*Os Problemas*), que teve grandes **impactos no ambiente construído**.

O conflito entre **protestantes unionistas** e **católicos nacionalistas** se intensificou na década de 1960, dando início a **The Troubles**, um período de 30 anos de conflito violento que levou a mais de 3.500 mortes e teve efeitos **significativos na qualidade de vida e no ambiente construído**. Belfast, uma cidade de 350 mil habitantes, continua a **sentir o impacto duradouro** deste conflito até hoje.

**Criação da Organização Pública Executiva de Habitação da Irlanda do Norte (NIHE)**

1971

A NIHE assume a responsabilidade pela moradia, que era dos conselhos locais, buscando fornecer um sistema “justo” de alocação de moradia. No entanto, a **segregação financiada pelo Estado persiste**.

**Domingo Sangrento**

1972

Intensificação do conflito após o **assassinato de 14 cidadãos desarmados** pelo exército britânico durante a marcha por direitos civis em Derry.

**Governo direto do Reino Unido**

1972

Em um esforço para administrar o conflito sectário, Westminster (a sede do poder do Reino Unido) **suspendeu a tomada de decisões da administração local e a alocação de recursos**. Isso resultou na diminuição do poder das instituições locais, deixando muitas questões sem solução e não foi totalmente restaurado até hoje.

**Construção de Moradias Sociais**

1996

80 mil novas moradias sociais foram construídas até 1996, **90% das quais são predominantemente de uma identidade religiosa definida (Católico Nacionalista ou Protestante Unionista)**. No entanto, houve uma perda simultânea de 12 mil unidades de 1974 até os dias atuais.

**Construção de Muros da Paz**

1969-2007

Para administrar o conflito, o governo construiu barreiras físicas entre as comunidades **unionistas protestantes e nacionalistas católicas**.

**Autoestrada concluída**

1987

Uma rodovia intraurbana foi construída aumentando a **segregação**.

**Suburbanização**

Década de 1980

Por causa de conflito e política municipal **55% da população unionista protestante** saiu de regiões centrais da cidade para as periferias.



*Barreiras físicas e ações municipais inadequadas resultaram em comunidades segregadas e pobreza, alterando a paisagem urbana e afetando as realidades sociais, culturais e espaciais dos moradores.*



A rodovia bloqueia o acesso de um conjunto habitacional de comunidades vulnerabilizadas no norte de Belfast ao centro da cidade.

Pré-Troubles (-1972)

The Troubles (1972-1998)

Pós-Troubles (1998-Presente)

A narrativa dominante é que Belfast está alcançando a **paz por meio da prosperidade** e é um modelo internacional para **resolução de conflitos**.

O **modelo de desenvolvimento neoliberal** de Belfast, resultando em uma cidade de “velocidade dupla”: enquanto Belfast, após o fim dos Troubles, está **se tornando mais rica**, pessoas de comunidades marginalizadas estão sendo **deixadas para trás**.

#### Acordo de Sexta-feira Santa 1998

A resolução de paz marca o fim do conflito violento, mas o órgão governante, a Assembleia da Irlanda do Norte (NI), teve muitos períodos de suspensão, reduzindo o **poder municipal já fraco**, o que teve efeitos duradouros nos esforços de planejamento urbano.

#### Participação e Prática de Direitos (PPR) 2006

A PPR foi fundada como uma ONG local e não sectária para liderar uma série de campanhas de justiça econômica, social e ambiental, usando a **defesa de direitos humanos como ferramenta de mudança**.

#### Museu do Titanic 2009

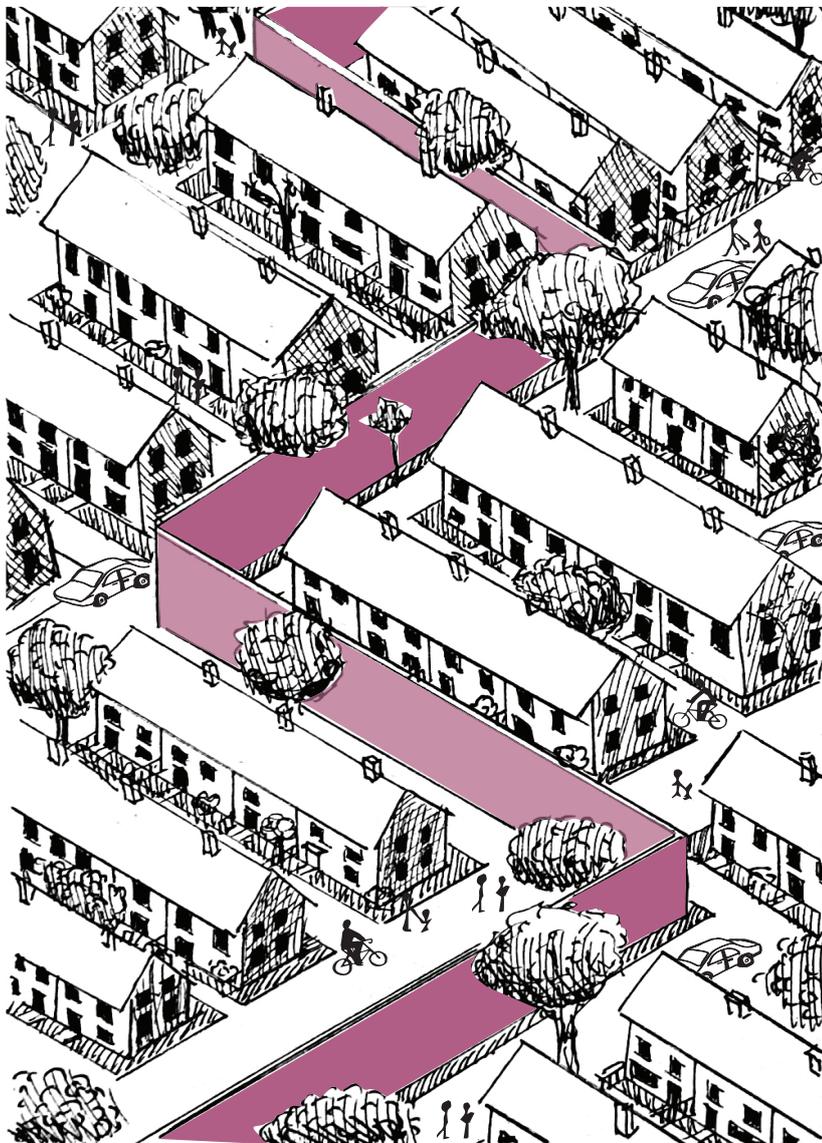
Local turístico que atrai visibilidade, mas faz parte do padrão de investimento no centro da cidade, não na periferia mais vulnerável. Tem sido o local de **inúmeros protestos por má alocação de esforços municipais**.

#### Planejamento urbano municipal 2015

O governo da cidade de Belfast **reassume atribuições de planejamento urbano**, porém com pouca autonomia para iniciativas de requalificação urbana. A política pública foca na **promoção da paz e boas relações**, o que pode ter o efeito de **manter o status quo**, por vezes legitimando conceitos e atores que deveriam ser **contestados**, por exemplo **bairros de identidade única**.

#### Agenda de Belfast 2017

Declaração política que estabeleceu a necessidade de 66 mil pessoas morarem no centro da cidade de Belfast. A construção de moradias na área consiste principalmente em pequenos apartamentos para aluguel ou moradias estudantis, o que **não atende aos mais necessitados**. Inclui o *Belfast Local Development Plan*, uma estrutura de planejamento para implementar a Agenda.



*Os Muros da Paz continuam separando comunidades até hoje. O último muro da paz foi construído em 2007, quase uma década após o Acordo de Sexta-feira Santa.*

Pré-Troubles (-1972)

The Troubles (1972-1998)

Pós-Troubles (1998-Presente)

No entanto, a contra-narrativa expressa por grupos comunitários é que o desenvolvimento urbano de Belfast **não está atendendo** às necessidades das comunidades marginalizadas.

Belfast tem uma escassez substancial de moradias, o que afeta desproporcionalmente os **nacionalistas católicos** de baixa renda pertencentes a minorias raciais.

Na Belfast moderna, a vulnerabilidade e a segregação ainda estão correlacionadas, especialmente em regiões onde residem as camadas populares as mais vulnerabilizadas e segregadas.

### Déficit Habitacional

**690** Famílias com carencia habitacional (2015)

**1,328** Famílias com carencia habitacional (2022)

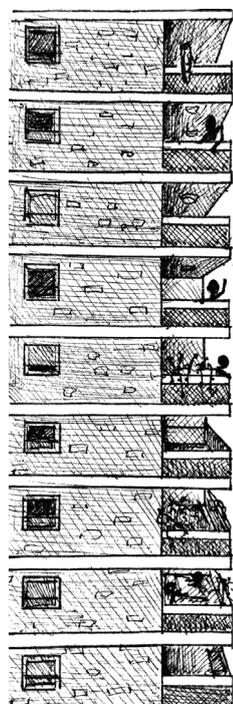
### Pobreza (2021)

**13%** Taxa de pobreza em Belfast

**30%** Taxa de pobreza juvenil em áreas segregadas de Belfast

### Segregação (2015)

**94%** da habitação social é segregada pela identidade étnico-nacional e 80% das necessidades de habitação estão em áreas predominantemente **nacionalistas católicas**



Moradia

A desigualdade religiosa continua sendo uma característica na construção e alocação de moradias sociais.



**Maeve**  
Residente de habitação social e militante

Os mobilizadores comunitários desempenham um papel importante na defesa do desenvolvimento equitativo.



**Laura**  
Acadêmica e mobilizadora comunitária

A mentalidade política reforça, em vez de contestar, a ideia de segregação na cidade.



**Sara**  
Estudante e liderança comunitária

### Take Back the City (Recuperar a Cidade)

2020

Coalizão de arquitetos, mobilizadores comunitários e acadêmicos formada para **desenvolver soluções sustentáveis** para a crise habitacional de Belfast, incluindo o mapeamento de terrenos baldios municipais para uso comunitário.



Vamos conhecer um pouco mais o trabalho dos grupos comunitários!

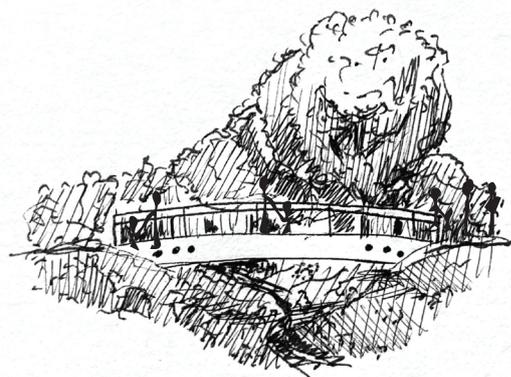
Pré-Troubles (-1972)

The Troubles (1972-1998)

Pós-Troubles (1998-Presente)

Um forte **ecossistema de organizações comunitárias** colocou em prática iniciativas para a promoção da **paz e da coesão social**.

Embora a Câmara Municipal de Belfast ainda tenha atribuições limitadas de planejamento e desenvolvimento, ela busca manter a **paz por meio da prosperidade e da separação** das comunidades **nacionalista católica** e **unionista protestante**.



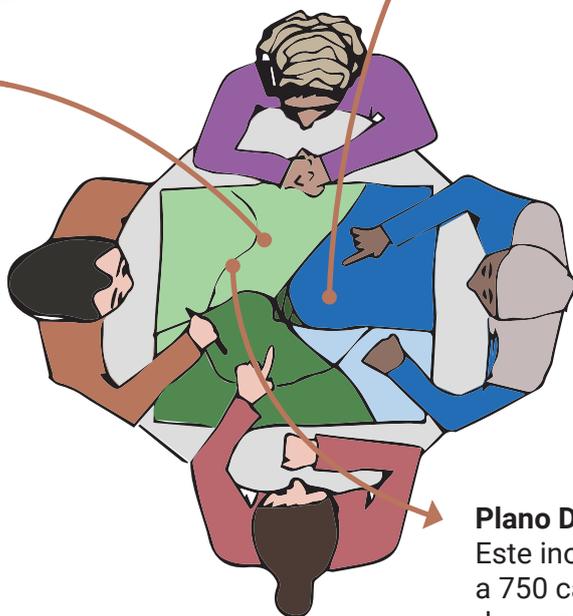
*Passarela no Parque de Connswater*



Por toda a cidade, vários grupos mobilizam por moradia e contra a gentrificação.

### Grow

É uma ONG que trabalha com comunidades visando a melhoria da saúde mental e física e o bem-estar e a redução do isolamento social por meio de hortas comunitárias e da conexão com a natureza. A Grow combate o isolamento de grupos marginalizados por meio de espaços de cultivo seguros, compartilhados e socialmente inclusivos em Belfast.



*Uma horta da Grow*

### Connswater Parque Linear

Parque linear de 9 km que cruza o leste da cidade que responde a desafios enfrentados pelas comunidades locais:

- Proteção contra inundações
- Criação de espaços públicos, rotas de pedestres e ciclovias promovendo mobilidade ativa
- Conexão entre comunidades

O projeto foi liderado pela EastSide Partnership e Groundswell Consortium e foi financiado pelo National Lottery Fund e pela Câmara Municipal de Belfast.

### Plano Diretor de Mackie

Este inovador Plano Diretor propõe de 500 a 750 casas em um terreno de 13 hectares de propriedade pública no oeste da cidade, uma área que atualmente possui o maior déficit habitacional na Irlanda do Norte, bem como algumas das formas mais severas de desigualdade. Parceria entre PPR, Take Back the City e Queen's University.



*Plano Diretor de Mackie*

Belfast é famosa por ser a cidade que fez uma **transição bem-sucedida** da **guerra para a paz e a prosperidade**, mas o papel crucial dos **grupos comunitários** e os desafios não resolvidos dessa mudança são **sub-representados** na história oficial.



# HISTÓRIAS DE TRANSFORMAÇÕES URBANAS

Change Stories é uma parceria internacional de pesquisa que visa **estimular o diálogo e o aprendizado** por meio de histórias e narrativas (storytelling) sobre **desenvolvimento urbano sustentável**.

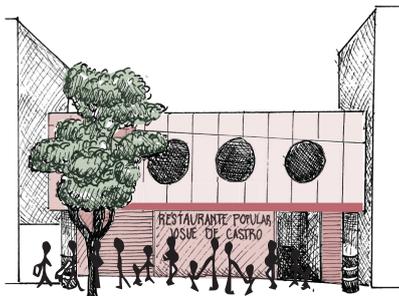


O projeto pretende **mudar o paradigma de como contamos histórias sobre transformações urbanas bem-sucedidas e quem as conta**, levando as cidades a desenvolver soluções profundamente contextuais que **promovam a saúde, a sustentabilidade, a equidade e o bem-estar**.

Os **casos de três cidades** inspiram exemplos de desenvolvimento urbano sustentável voltados para eliminar a vulnerabilidade e iniquidades sociais. Utilizando **métodos participativos e etnográficos**, incluindo storytelling, estamos investigando essas **“histórias de transformações”** e o contexto histórico, social, político, econômico, e cultural em que elas ocorrem.

**Belo Horizonte**  
Brasil

O caso de Belo Horizonte explora as trajetórias na garantia da segurança alimentar e nutricional, analisando as interações entre governança urbana e mobilização social no desenvolvimento, manutenção e expansão das políticas de segurança alimentar na cidade.



Restaurante Popular em Belo Horizonte

**Bogotá**  
Colômbia

O caso de Bogotá explora uma iniciativa do sistema de cuidados, que opera principalmente por meio das chamadas *Manzanas del Cuidado* (Quarteirões do Cuidado) e questiona como, em uma cultura patriarcal, as necessidades de cuidadoras não remuneradas podem ser priorizadas.



Quarteirão do Cuidado em Bogotá

**Belfast**  
Irlanda do Norte

O caso de Belfast centra-se na moradia e pergunta como é que, no contexto do sectarismo e da segregação recentes, as comunidades de Belfast conseguiram trazer mudanças significativas para os residentes marginalizados, apesar da fraca contribuição do governo.



Plano Diretor para moradia social em Belfast

**Conecte-se conosco!**



<https://changestories.be.uw.edu/>



@changestories.bsky.social



@change\_stories\_



@Change Stories



@Change Stories

## Referências

Belfast City Council. Belfast Agenda, BCC, Belfast.

Boal, F. W. (1996). Integration and division: sharing and segregating in Belfast. *Planning Practice & Research*, 11(2), pp.151-158.

Byrne, Jonny (2012). Belfast and Beyond: Local and international narratives of physical segregation. Community Relations Council.

Cuffe, Grainne (2024). Northern Ireland Housing Executive completes first homes in 25 years. Inside Housing.

Cunningham, C., Byrne, S. (2006). Peacebuilding in Belfast: Urban governance in polarized societies. *International Journal on World Peace*, pp.41-73.

Eastside Greenways (2022). Creating the Greenway. <https://www.eastsidegreenways.com/creating-the-greenway/>.

Grow (2024). <https://growni.enthuse.com/profile>.

Martire, Agustina (2017). Walking the Street: No more motorways for Belfast. *Spaces and Flows*, 8 (3), pp.35-61.

McKittrick, D. et al. (2006). *Lost Lives: The Stories of the Men, Women and Children who Died as a Result of the Northern Ireland Troubles*. Edinburgh: Mainstream.

Murtagh, Brendan (2008). New spaces and old in 'post-conflict' Belfast. *Divided cities/contested states*, pp.1-28.

Northern Ireland Anti-Poverty Network (2024). <https://niapn.org/child-poverty-on-the-rise/>.

Northern Ireland Housing Executive (2015). Shared Housing.

Northern Ireland Housing Executive (2021). Our History.

Northern Ireland Statistical and Research Agency (2022). Census 2021 main statistics for Northern Ireland (phase 1).

Northern Ireland Statistical and Research Agency (2022). Census 2021 main statistics for Northern Ireland (phase 2).

Northern Ireland Statistics and Research Agency (2022). Main statistics for Northern Ireland Statistical bulletin: Demography and households.

Northern Ireland Statistical and Research Agency (2023). Census 2021 main statistics for settlements and wards in Northern Ireland.

Ostberg, René (2024). Arthur Chichester, Baron Chichster. *Britannica*.

Plöger, Jorg (2007). Belfast City Report. LSE STICERD Research Paper No. CASEREP044, Available at SSRN.

PPR (2024). Briefing on housing in Northern Ireland for Mr. Balakrishnan Rajagopal, UN Special Rapporteur on the right to adequate housing, 14 May 2024 (unpublished).

Sterrett, K., Hackett, M., Hill, D. (2011). Agitating for a design and regeneration agenda in a post-conflict city: the case of Belfast. *The Journal of Architecture*, 16:1, pp.99-119.

Take back the city Coalition (2022). <https://www.takebackthecity.ie/>.

Wallenfeldt, Jeff (2024). Civil Rights Activism, the Battle of the Bogside, and the Arrival of the British Army. *Britannica*.

## Citação

Haakenstad, M., Collins, L., Banfi, F., Ellis, G., Jones, S., Martire, A., Sobout, A., Trew, Chloë, Pineo, H. (2025). *Graphic Summary of the Change Stories in Belfast*. Seattle, University of Washington: The Change Stories.

## Produção

Ilustrações e Desenho: Lydia Collins

Tradução: Solimar Carnavalli Rocha, Lydia Collins, Lídia Maria de Oliveira Morais, e Inessa Franca Malaguth

Agradecemos as organizações populares que colaboraram conosco e as pessoas entrevistadas de movimentos sociais locais, da sociedade civil, e da prefeitura de Belfast por compartilharem suas experiências e informações inestimáveis.

## Parceiros



Este trabalho foi financiado pela Robert Wood Johnson Foundation. As opiniões expressas aqui não necessariamente refletem as opiniões da Fundação.

